

## Smernica rektora č. 5/2012 - N

### Uznávanie štúdia v zahraničí a prijímanie zahraničných študentov v rámci výmenných mobilitných programov

Táto smernica upravuje uznávanie štúdia v zahraničí v rámci výmenných mobilitných programov v súlade so zákonom č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a jeho § 1 ods. 4 písmeno k), ďalej § 75 ods. 11 a § 58a .

#### Článok 1. Mobilita študenta STU v zahraničí

Počas štúdia na STU v Bratislave môže každý študent zapísaný na štúdium (všetkých stupňov a foriem štúdia), ktorý absolvoval prvý ročník bakalárskeho štúdia, realizovať časť štúdia, tzv. mobilitu, na zahraničnej vysokej škole nasledovne:

- a) dĺžka mobility študenta podlieha podmienkam mobilitného programu a trvá maximálne jeden akademický rok,
- b) mobilita sa musí realizovať v súlade s podmienkami výmenných mobilitných programov Európskej únie, štipendijných a nadačných organizácií alebo na základe zmluvy medzi STU v Bratislave s prijímajúcou vysokou školou,
- c) mobilita študenta, ktorá nebude realizovaná v súlade s článkom 1, písm. b) sa rieši na úrovni fakulty osobitnými zmluvami,
- d) počas mobility zostáva študent naďalej študentom STU v Bratislave,
- e) po skončení mobility sa študent vráti a bude pokračovať v štúdiu začatom na STU v Bratislave,
- f) STU v Bratislave uzná študentovi výsledky absolvovaného štúdia v súlade s vopred dohodnutým a schváleným študijným plánom na základe zmluvy o obsahu štúdia.

#### Článok 2. Formálne zabezpečenie mobility študenta STU v Bratislave

Mobilita študenta na zahraničnej vysokej škole musí byť formálne zabezpečená pred vycestovaním, počas pobytu a po návrate študenta na STU v Bratislave povinnými dokladmi. Doklady študent odovzdáva poverenej osobe na fakulte.

1. **Pred vycestovaním** na mobilitu na zahraničnú vysokú školu musí študent odovzdať nasledujúce materiály:

##### A) **Prihláška na mobilitu.**

Študent použije tlačivo príslušného výmenného mobilitného programu, štipendijnej alebo nadačnej organizácie alebo prijímajúcej vysokej školy. V prípade zmluvy medzi STU v Bratislave a prijímajúcou vysokou školou použije študent tlačivo z web stránky STU v Bratislave (Príloha 1 – Prihláška na mobilitu (Application Form for Exchange student)).

##### B) **Zmluva o obsahu štúdia.**

Zmluva o obsahu štúdia musí byť uzatvorená medzi študentom, príslušnou fakultou STU v Bratislave a prijímajúcou vysokou školou. Študent použije tlačivo príslušného mobilitného programu alebo štipendijnej alebo nadačnej organizácie alebo

prijímajúcej vysokej školy. V prípade zmluvy medzi STU v Bratislave a prijímajúcou vysokou školou použije študent tlačivo z web stránky STU v Bratislave. Príloha 2 – Zmluva o obsahu štúdia (Learning Agreement)

- a) Zmluva o obsahu štúdia musí obsahovať podrobný študijný plán, vrátane ECTS kreditov, ktoré je študent povinný získať na prijímajúcej vysokej škole. Nakoľko obsah štúdia na zahraničnej vysokej škole nemusí byť v plnom rozsahu totožný s obsahom štúdia príslušného študijného programu fakulty STU v Bratislave, študent STU v Bratislave je povinný získať minimálne 20 ECTS kreditov za semester.  
Študent má právo zapísať si akýkoľvek ďalší predmet vyučovaný na prijímajúcej vysokej škole mimo predmetov uvedených v zmluve o obsahu štúdia, avšak kredity získané absolvovaním takéhoto predmetu sa nepočítajú do povinného počtu kreditov.
- b) Zmluva o obsahu štúdia študentov bakalárskeho, inžinierskeho a doktorandského štúdia schválená iba na realizáciu záverečnej práce nepodlieha podmienke získania povinného počtu kreditov.
- c) Zmluvu o obsahu štúdia schvaľuje garant študijného programu a prodekan pre vzdelávanie príslušnej fakulty STU v Bratislave. Za univerzitné ústavy zmluvu schvaľuje garant študijného programu a riaditeľom ústavu poverená osoba.

C) **Výpis výsledkov celého štúdia absolvovaného na STU v Bratislave** v jazyku anglickom.

D) **Potvrdenie o úrovni znalostí cudzieho jazyka.**

E) **Doklad o poistení na cestu a dobu pobytu v zahraničí.**

F) **Doklad o prijatí na mobilitu na zahraničnú vysokú školu** vystavený prijímajúcou zahraničnou vysokou školou.

G) Fakulta STU v Bratislave zabezpečí spracovanie informácie o mobilite študenta STU v Bratislave na zahraničnej vysokej škole do zložky študenta v AIS.

2. **Počas mobility** na zahraničnej vysokej škole je študent povinný riešiť akékoľvek nevyhnutné zmeny, ktoré nastali v obsahu štúdia voči pôvodne schválenej zmluve o obsahu štúdia. Žiadosť o zmeny v zmluve doručí študent elektronicky koordinátorovi zahraničných mobilit príslušnej fakulty/ústavu do jedného mesiaca od príchodu na zahraničnú vysokú školu. Študent použije tlačivo z web stránky STU v Bratislave. Príloha 3 - Zmeny v obsahu štúdia (Changes in Learning Agreement). Zmeny v obsahu štúdia schvaľuje prijímajúca vysoká škola, garant študijného programu, prodekan pre vzdelávanie príslušnej fakulty a študent. Za univerzitné ústavy schvaľuje garant študijného programu a riaditeľom ústavu poverená osoba. Odpoveď na žiadosť o zmeny v zmluve o obsahu štúdia musí byť študentovi doručená do 15 pracovných dní od doručenia žiadosti.
3. **Po návrate z mobility** na zahraničnej vysokej škole predloží študent fakulte STU v Bratislave výpis výsledkov absolvovaného štúdia vystavený a potvrdený prijímajúcou vysokou školou a sylaby absolvovaných predmetov. V prípade realizácie záverečnej práce študent predloží hodnotenie záverečnej práce vystavené a potvrdené vedúcim záverečnej práce na prijímajúcej vysokej škole.

### **Článok 3.**

#### **Uznávanie štúdia absolvovaného študentom STU na zahraničnej mobilite**

1. V zmysle čl. 1 písm. f) je uznávanie výsledkov štúdia absolvovaného na zahraničnej vysokej škole v kompetencii garanta študijného programu a prodekana pre vzdelávanie príslušnej fakulty STU v Bratislave.
2. Uznávanie výsledkov štúdia absolvovaného na zahraničnej vysokej škole sa realizuje na základe nasledujúcich dokladov:
  - a) Žiadosť o uznanie predmetov zo zahraničnej mobility (Príloha 4 - Žiadosť o uznanie predmetov zo zahraničnej mobility- Application for recognition of mobility study)
  - b) Študent bakalárskeho, inžinierskeho a doktorandského štúdia prikladá k žiadosti oficiálny výpis výsledkov absolvovaného štúdia s klasifikačnou stupnicou, vydaný a potvrdený zahraničnou univerzitou a sylaby jednotlivých predmetov zo zahraničnej univerzity.
  - c) Študent bakalárskeho, inžinierskeho a doktorandského štúdia, ktorý na základe zmluvy o obsahu štúdia realizoval iba záverečnú prácu, predkladá hodnotenie práce vystavené a potvrdené vedúcim záverečnej práce na prijímajúcej vysokej škole.
3. Fakulta STU v Bratislave zabezpečí spracovanie uznaného štúdia z mobility na zahraničnej vysokej škole do zložky študenta v AIS.

### **Článok 4.**

#### **Mobilita zahraničného študenta na STU**

Každý zahraničný študent zapísaný na štúdium na zahraničnej vysokej škole (všetkých stupňov a foriem štúdia), ktorý ukončil prvý ročník bakalárskeho štúdia, môže absolvovať časť štúdia, tzv. mobilitu na STU v Bratislave.

- a) Dĺžka mobility študenta podlieha podmienkam mobilitného programu a trvá maximálne jeden akademický rok.
- b) Mobilita sa musí realizovať v súlade s podmienkami výmenných mobilitných programov Európskej únie, štipendijných a nadačných organizácií alebo na základe zmluvy medzi STU v Bratislave a vysielajúcou vysokou školou.
- c) Mobilita študenta, ktorá nebude realizovaná v súlade s Článkom 4, písm. b) sa rieši na úrovni fakulty osobitnými zmluvami.
- d) Počas mobility má zahraničný študent rovnaké práva a povinnosti ako študent STU v Bratislave.
- e) Po skončení mobility vydá patričná fakulta STU v Bratislave zahraničnému študentovi výpis výsledkov absolvovaného štúdia s klasifikačnou stupnicou v anglickom jazyku.
- f) Po skončení mobility sa zahraničný študent vráti na vysielajúcu vysokú školu a bude pokračovať v začatom štúdiu.

### **Článok 5.**

#### **Formálne zabezpečenie mobility zahraničného študenta na STU**

1. Zahraničný študent musí mať mobilitu na STU formálne zabezpečenú nasledovnými dokladmi, ktoré študent predkladá na Útvar pre zahraničné vzťahy rektorátu STU v Bratislave.

- a) **Prihláška na mobilitu.** Študent použije tlačivo príslušného výmenného mobilitného programu, štipendijnej alebo nadačnej organizácie alebo prijímajúcej vysokej školy. V prípade zmluvy medzi STU v Bratislave a prijímajúcou vysokou školou použije študent tlačivo z web stránky STU v Bratislave (Príloha 1 – Prihláška na mobilitu (Application Form for Exchange student)).
  - b) **Zmluva o obsahu štúdia.** Zmluva musí byť uzatvorená medzi študentom, fakultou STU v Bratislave a vysielajúcou vysokou školou. Študent použije tlačivo príslušného mobilitného programu alebo štipendijnej alebo nadačnej organizácie. V prípade zmluvy medzi STU v Bratislave a prijímajúcou vysokou školou použije študent tlačivo z web stránky STU v Bratislave (Príloha 2 - Learning Agreement).
  - c) Zmluvu o obsahu štúdia schvaľuje zahraničnému študentovi garant študijného programu a prodekan pre vzdelávanie príslušnej fakulty STU v Bratislave. Za univerzitné ústavy zmluvu schvaľuje garant študijného programu a riaditeľom ústavu poverená osoba.
  - d) **Výpis výsledkov celého absolvovaného štúdia** na vysielajúcej vysokej škole v jazyku anglickom.
  - e) **Potvrdenie o úrovni znalostí anglického alebo slovenského jazyka.**
  - f) **Doklad o poistení na cestu a dobu pobytu na Slovensku.**
  - g) **Doklad o prijatí na mobilitu** vystavený Útvorom pre zahraničné vzťahy rektorátu STU v Bratislave na základe písomnej akceptácie fakultou, ktorú vyhotovuje prodekan pre vzdelávanie príslušnej fakulty STU v Bratislave.
2. Zahraničný študent, ktorý splní podmienky uvedené v článku 5. bod 1. bude zapísaný do AIS na príslušnej fakulte STU v Bratislave a bude mať práva a povinnosti ako študent STU v Bratislave.
  3. Po skončení mobility vydá patričná fakulta STU v Bratislave zahraničnému študentovi oficiálny výpis výsledkov absolvovaného štúdia s klasifikačnou stupnicou v anglickom jazyku, potvrdený pečiatkou a podpisom.

## **Článok 6. Záverečné ustanovenia**

Táto smernica nadobúda platnosť dňom 1.9.2012.

V Bratislave 30.8.2012

prof. Ing. Robert Redhammer, PhD.  
rektor STU

Príloha 1 - Prihláška na mobilitu (Application Form for Exchange student)

Príloha 2 - Zmluva o obsahu štúdia (Learning Agreement)

Príloha 3 - Zmeny v obsahu štúdia (Changes in Learning Agreement)

Príloha 4 - Žiadosť o uznanie predmetov zo zahraničnej mobility (Application for recognition of mobility study)

## Application Form for Exchange Student

### Academic year 20 /20

<b>Applicant</b>	Photo
First Name: Last Name: Gender: <input type="checkbox"/> female <input type="checkbox"/> male    Date of birth (dd.mm.yyyy): Nationality:	
<b>Contact address</b>	
Street: City:    ZIP code: Country: Phone:    E-mail:	

#### Sending institution

Name: Address: Faculty: Currently studying study program:
International coordinator: Phone:    E-mail:

#### Receiving institution

Name: Address: Faculty: Applying to study program:
International coordinator: Phone:    E-mail:

#### Language competences

Language knowledge sufficient to follow lectures: Other language/s knowledge: Supply certificate on language knowledge competence.
--

#### Exchange program

Exchange program within which exchange study is intended:
Web page of the exchange program

#### Period of exchange study stay

Study period (dd.mm.yyyy): from                          to
---

.....  
Signature of the student

.....  
Signature of International Coordinator

Date:

Date:

**Exchange Study LEARNING AGREEMENT for academic year 20 /20**

**Details on applicant's previous study**

Applicant's name: _____ Surname: _____					
Sending Institution: _____					
Sending Faculty: _____					
Currently studying study program: _____					
Currently studying	Bachelor	<input type="checkbox"/> 1 <sup>st</sup> year	<input type="checkbox"/> 2 <sup>nd</sup> year	<input type="checkbox"/> 3 <sup>rd</sup> year	<input type="checkbox"/> 4 <sup>th</sup> year only architecture
	Master	<input type="checkbox"/> 1 <sup>st</sup> year	<input type="checkbox"/> 2 <sup>nd</sup> year		
	PhD.	<input type="checkbox"/> 1 <sup>st</sup> year	<input type="checkbox"/> 2 <sup>nd</sup> year	<input type="checkbox"/> 3 <sup>rd</sup> year	

**Details on planned exchange study**

Receiving institution: _____					
Receiving faculty: _____					
Applying to study program: _____					
Applying to level of study	Bachelor	<input type="checkbox"/> 1 <sup>st</sup> year	<input type="checkbox"/> 2 <sup>nd</sup> year	<input type="checkbox"/> 3 <sup>rd</sup> year	<input type="checkbox"/> 4 <sup>th</sup> year only architecture
	Master	<input type="checkbox"/> 1 <sup>st</sup> year	<input type="checkbox"/> 2 <sup>nd</sup> year		
	PhD.	<input type="checkbox"/> 1 <sup>st</sup> year	<input type="checkbox"/> 2 <sup>nd</sup> year	<input type="checkbox"/> 3 <sup>rd</sup> year	
Start of planned study period: day: _____ month: _____ year: _____					
End of planned study period: day: _____ month: _____ year: _____					

**Details of study program**

Course Unit Code	Course Unit Title	ECTS Credits

Signature of the student:..... Date:

<b>SENDING INSTITUTION</b> - We confirm, that the proposed learning agreement is approved.		
Name of Vice-dean for Education: _____		
Date: _____	Signature: _____	
Name of Study Program Guarantor: _____		
Date: _____	Signature: _____	Stamp: _____

<b>RECEIVING INSTITUTION</b> - We confirm, that the proposed learning agreement is approved.		
Name of Vice-dean for Education: _____		
Date: _____	Signature: _____	
Name of Study Program Guarantor: _____		
Date: _____	Signature: _____	Stamp: _____

## CHANGES to originally proposed LEARNING AGREEMENT

### Home Institution

Name:	Surname:
Date of birth:	
Sending Institution:	
Faculty:	

### Receiving Institution

Receiving Institution:	
Faculty:	
Study period from:	to:

Course Unit Code	Course Unit Title	Deleted Course	Added Course	Credits
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Signature of the student: .....

Date:

**SENDING INSTITUTION** - We confirm, that above listed changes in Learning Agreement are approved.

Name of Vice-dean for Education:

Date:

Signature:

Name of Study Program Guarantor:

Date: XXXX

Signature:

Stamp:

**RECEIVING INSTITUTION** - We confirm, that above listed changes in Learning Agreement are approved.

Name of Vice-dean for Education:

Date:

Signature:

Name of Study Program Guarantor:

Date: XXXX

Signature:

Stamp:



**Žiadosť o uznanie predmetov zo zahraničnej mobility v rámci programu:**  
*(Application for recognition of subjects studied abroad in the framework of mobility program)*

v akademickom roku:  zimný semester  letný semester  
*(in the academic year, winter semester, summer semester)*

meno a priezvisko študenta:  
*(name and surname of the student)*

na zahraničnej vysokej škole:  
*(realised abroad at the university)*

<b>Predmet absolvovaný v zahraničí</b> <i>(subject studied abroad)</i>			<b>Uznané ako ekvivalentný predmet STU</b> <i>(to be recognized as equivalent of the STU subject)</i>			
Názov predmetu <i>(name of the subject)</i>	ECTS <sup>1</sup>	KS <sup>2</sup>	Názov predmetu <i>(name of the subject)</i>	ECTS <sup>1</sup>	KS <sup>2</sup>	U/N <sup>3</sup>

V prípade potreby pokračujte na novom tlačíve. *(if necessary continue on a new page.)*

Meno garanta študijného programu:  
*(Name of the study program guarantor)*

Meno prodekana pre vzdelávanie:  
*(Name of the Vice-dean for education)*

Dátum:                              podpis:

Dátum:                              podpis:

**Vysvetlivky:** *(Comments)*

ECTS<sup>1</sup> - v prípade uznania sa uznávajú kredity podľa aktuálneho študijného plánu s ekvivalentnou klasifikáciou  
*(in case of recognition credits are recognised according to actual study plan with equivalent classification)*

KS<sup>2</sup> - klasifikačná stupnica, vpište A, B, C, D, E *(grading scale, write A, B, C, D, E)*

U/N<sup>3</sup> - vyplní garant študijného programu, U = uznané; N = neuznané *(to be filled in by the study program guarantor, U = recognised, N = not recognised)*

K žiadosti treba priložiť oficiálny výpis výsledkov absolvovaného štúdia vydaný a potvrdený zahraničnou univerzitou a sylaby jednotlivých predmetov zo zahraničnej univerzity. *(Official transcript of records issued and confirmed by a foreign university and syllabus of each subject must be attached to this application)*